



COMMITTEE ANNUAL REPORTS

委員會報告

Activities Committee 活動委員會



Chairperson : Mr Kwong Lap Shun, Keith
Vice Chairperson : Ms Wong Siu Ling, Linda
Members : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Young Chi Kin, Michael

主委 : 鄭立信先生
副主委 : 王小玲女士
委員 : 張樹仁先生
趙梓珊女士
趙善雄先生
周駿齡先生
馮炳欣先生
李林展青女士
繆國相先生
楊智堅先生

Objectives

- To arrange logistics and support on local and overseas conferences/seminars/talks/study tours and technical visits for members and Executive Committee.

工作目標

- 負責執行委員會及會員在香港及境外研討會、講座、訪問交流團等場地及後勤安排。

Achievements in the Year

Overseas

- Arranged members to attend:
 - Visit to Macau Housing Bureau in April
 - Charity Film Show in May
 - Study tour to Shanghai in May
 - Manchester Conference & Exhibition in June
 - Housing seminars in Sharing of Property Management for Practitioners in Hong Kong, Macau and Zhuhai/Shenzhen in May/July/September
 - Anniversary Conference in Hong Kong in November

Hong Kong

- Arranged logistics for:
 - Monthly Branch Executive Committee Meeting
 - Spring Cocktail Reception of the Hong Kong Professional Property Services Alliance Branch
 - Annual General Meeting in February
 - Branch Executive Committee Brain Storming Session in February
 - Joint Annual Dinner with the Hong Kong Institute of Housing in November
 - Various seminars/talks/workshops/local visits organized by External Affairs & Public Relations Committee and Professional Practice Committee

年內完成工作

境外

- 安排會員參加：
 - 4月拜訪澳門房屋局
 - 5月慈善電影籌款活動
 - 5月上海訪問交流
 - 6月英國曼徹斯特房屋會議及展覽
 - 5月、7月、9月港澳珠物業管理交流活動、澳門、深圳、華僑城創意文化園考察活動物業管理會議
 - 11月香港50週年研討會

香港

- 後勤安排：
 - 分會執行委員會月會
 - 2月香港房地產專業服務聯盟春節酒會
 - 2月分會周年大會
 - 2月執行委員會集思會
 - 11月與香港房屋經理學會聯合周年晚宴
 - 支援對外事務及公共關係委員會、專業實務委員會舉辦之研討會、講座、工作坊、本港訪問交流

China Membership Service Committee 中國會員事務委員會



Chairperson : Mr Wu Yi Cheng
Vice Chairperson : Mr Liu Zheng
Members : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Wong Hin Nang
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 吳沂城先生
副主委 : 劉政先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
李志雄先生
吳光銘先生
吳美全先生
黃顯能先生
阮偉基博士

Objectives

- Execute the development and service policies for CIHAPB members in China region
- Organize activities for China region members, including visits, holding conferences, strengthen the communication between members
- Co-operate with professional magazines and periodicals in China, set up a column for CIHAPB to share articles regularly, strengthen the communication between members and other property management professionals in Mainland China
- Assist membership development of the Institute in Mainland China and handle membership fee

工作目標

- 執行學會確定的中國大陸會員發展和服務政策
- 組織中國區會員參觀學習、開辦沙龍、舉行論壇、舉辦年會等活動，加強會員的聯繫
- 與中國大陸專業期刊合作，設立CIH專欄，加強會員之間和同業之間的專業交流
- 協助學會發展中國區會員和收繳會費

Achievements in the Year

- Co-operate with “Housing and Real Estate”, a well-known Shenzhen base professional property management magazine in Mainland China, set up a column for CIHAPB to share articles regularly.
- In May, organize a meeting for members to discuss and share experience and views on the recently hot issues of property management in China, such as the trends of the industry, the business model of OTO Community.
- In May, organize a visit for members to visit Ping An International Finance Centre, the highest building in southern China.
- Verify and update contacts of CIHAPB China region members and collect membership fee.
- Recommend the property management professionals in Mainland China to become the Chartered member of CIHAPB.
- Assist to organize a pre-examination training (with 34 participants) for the housing professionals who are going to apply to become the Chartered members of CIHPAB.
- To celebrate the 100th Anniversary of CIH and 50 Anniversary of CIHAPB, a housing conference with the theme “the development of property management industry in Britain in the past one hundred years” will be held in Shenzhen in November 2016
- Plan to hold an Annual Meeting in December and publish 2016 year book for CIHAPB China region members

年內完成工作

- 與深圳物業管理專業期刊《住宅與房地》雜誌合作，每月刊登亞太分會專欄文章。
- 5月份在深圳開辦了一次沙龍活動，就當前中國大陸物業管理的熱點問題如行業轉型、社區OTO等進行了討論和交流。
- 5月份組織會員參觀了華南區最高寫字樓平安金融中心。
- 協助核對中國區會員聯繫資料和收繳會費。
- 推薦中國區物業管理行業資深人員發展成為專業會員。
- 協助舉辦一期(共計34人)專業會員入會資格培訓班。
- 結合學會成立100周年及亞太分會成立50周年活動，計劃11月在深圳舉行「英倫百年專業發展及啓示」論壇。
- 擬在12月召開中國區會員年會，出版2016年會員專刊。

Education and Training Committee 教育及培訓委員會



Chairperson : Mr Ng Hoi Ching, Matthew
Vice Chairperson : Mr Fung Po Kwong, Paul
Members : Mr Au Tai Ming, Johnny
Mr Chui Ming Man, Jackey
Mrs Li Lam Chin Ching, Rita
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mr Wu Yi Cheng
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 吳海清先生
副主委 : 馮寶光先生
委員 : 區大明先生
崔銘文先生
李林展青女士
吳光銘先生
曾貴良先生
吳沂城先生
阮偉基博士

Objectives

- To implement educational and training policies formulated by the institute's headquarters in UK.
- To assist the Institute in validating / re-validating housing / property management courses in Asia Pacific Region.
- To liaise and work with the universities and other academic / vocational institutions in Asia Pacific Region for the provision of housing / property management training courses.
- To arrange / assist educational and training activities with other committees and institutions as and where required.

工作目標

- 執行由英國總會所制定的教育及培訓政策。
- 協助總會評核及重核亞太區的房屋／物業管理課程。
- 與亞太區的大學及其他教育／職訓機構聯絡，協助提供房屋／物業管理的培訓課程。
- 於需要時與分會其他委員會及其他機構安排／協助安排教育及培訓課程。

Achievements in the Year

- **Participated in the Academic Committees of the following courses:**

- Master of Housing Management (Professional Stream), Department of Urban Planning & Design, The University of Hong Kong (HKU)
- Master of Arts in Housing Studies, Department of Public Policy, City University of Hong Kong (City U)
- Professional Diploma in Housing Management, School of Professional and Continuing Education (SPACE), HKU
- Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics – Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U
- Bachelor of Social Sciences (Honours) in Administration and Public Management, Department of Public Policy, City U
- Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, School of Professional Education and Executive Development (SPEED), The Hong Kong Polytechnic University (Poly U)

- **Participated in the selection on admission of students to:**

- Professional Diploma in Housing Management by HKU SPACE
- Bachelor of Social Science (Honours) in Public Policy and Politics – Housing and Urban Studies, Department of Public Policy, City U

年內完成工作

- **出席下述課程的學務會議：**

- 香港大學城市規劃及設計系房屋管理碩士(專業課程)
- 香港城市大學公共政策學系房屋學文學碩士
- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
- 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士
- 香港城市大學公共政策學系行政及公共管理(榮譽)社會科學學士
- 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士

- **出席／參與下述課程的新生入學申請篩選：**

- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
- 香港城市大學公共政策及政治系(房屋及城市研究)社會科學學士

- **Conducted Briefing on Practical Experience Requirement (PER) to students of the following courses and vetting of PER Booklets:**

- Master of Housing Management (Professional Stream), HKU
- Master of Arts in Housing Studies, City U
- Professional Diploma in Housing Management, HKU SPACE
- Professional Diploma in Property Management, SCOPE, City U
- Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management, SPEED, Poly U
- Bachelor of Arts (Honours) in Public Administration and Management, SCOPE, City U & De Montfort University

- **Liaised with academic and other institutions on validation / revalidation of the following:**

- Bachelor of Management, College of Business Administration, Fujian Jiangxia University
- Bachelor of Management, School of Business, Guangzhou University
- Foundation Degree of Arts in Housing and Bachelor of Arts in Housing Studies (Honours), Asian Institute of Built Environment

- **向下述課程的學生簡報「實務訓練」及核對手冊：**

- 香港大學房屋管理碩士(專業課程)
- 香港城市大學房屋學文學碩士
- 香港大學專業進修學院房屋管理專業文憑
- 香港城市大學專業進修學院物業管理專業文憑
- 香港理工大學專業進修學院房屋管理學文學士
- 香港城市大學專業進修學院及德蒙福特大學公共行政及管理榮譽文學士

- **聯絡教育及其他機構，評核或重核下列課程：**

- 福建江夏學院工商管理學院管理學士
- 廣州大學工商管理學院管理學士
- 亞洲建築環境學院房屋學基礎學士及房屋學(榮譽)學士

- **Revised Practical Experience Requirement (PER) Booklet with addition of two new subject areas (marked with an asterisk) other than the current six subject areas:**

- Housing
- Building Technology
- Legal Studies
- Housing Finance
- Social Structure, Social Services & Community Building
- Management Studies
- Environmental Management*
- Facility Management*

- **修訂了「實務訓練」手冊，在原有的六項學科範疇，新增了兩項學科(標示有星號)：**

- 房屋
- 法律研究
- 建築技術
- 房屋財政
- 社會結構、社會服務及社區建設
- 管理學研究
- 環境管理 *
- 設施管理 *

External Affairs and Public Relations Committee 對外事務及公共關係委員會



Chairman : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Vice Chairman : Mr Lai Yuk Tim, Tim
Members : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Wai Yin, Steven
Mr Wu Yi Cheng

主委 : 陳偉光先生
副主委 : 黎玉添先生
委員 : 周駿齡先生
馮炳欣先生
鄺立信先生
李志雄先生
陸偉倫先生
吳美全先生
黃繼生先生
黃錦棠先生
王小玲女士
王偉賢先生
吳沂城先生

Objectives

- To establish a close relationship and interaction with other professional housing management and institutes as well as academic bodies in the Asian Pacific region so as to continue development of our professional image and status in this field.
- To actively participate and support housing management events in order to promote the presence of CIHAPB and the professional development of the industry.

工作目標

- 致力於亞太區內與其他專業房屋管理及學術機構交流並建立密切關係以繼續提升學會之專業形象。
- 主動及積極參與並支持有關房屋管理活動以提升學會之專業發展地位。

- To co-ordinate with other committees for enhancing the brand of CIHAPB.
- To explore more platforms through web, publications or events for enhancing the CIHAPB's presence in the Property Management Industry of Asian Pacific region, in particular Mainland China.
- To assist other committees relating to activities, membership recruitment and professional training in order to strengthen the CIHAPB's position in the Asian Pacific region.
- 與各委員會緊密合作以加強學會之品牌。
- 探索及開發更多網絡平台以提升學會刊登亞太區之專業房管文章及活動，特別是中國大陸。
- 協助其他委員會以推廣各相關活動、講座、招募會員及專業培訓等事務以強化學會於亞太區之地位。

Achievements in the Year

- For the past years, we have enhanced better and closer relations with professional institutes in Asia Pacific Region such as the Mainland China, Macau, Taiwan, Japan and Korea through visits, conferences and seminars.
- We have carried out professional interactions with other professional housing institutions and practitioners in Hong Kong through various programs such as acting as supporting organization for more than twenty seminars and workshops for promoting professional housing management practice as well as sustainable development for the society. Besides, we participated in more than forty events, such as Talk on Property Management Services Ordinance, etc., organized by professional housing institutes and the government to promote and enhance professional housing management in Hong Kong.
- 在過去數年，我們與亞太地區如中國大陸、澳門、台灣、日本及韓國的專業團體互相拜訪，舉行會議及專題講座，提升了彼此的聯繫和合作。
- 學會與其他香港房屋專業學會及業界進行多項的專業交流甚至作為其支持機構：包括支持超過20多個業界所舉辦的房屋管理及社區持續發展研討會、交流會及講座等。此外，參加30多個專業房屋機構及政府部門所舉辦的活動以促進香港的專業及房屋管理，例如：物業管理服務條例研討會等等。

年內完成工作：

Information Technology Committee 資訊科技委員會



Chairperson : Mr Fung Ping Yan
Vice Chairperson : Mr Pang Kwok Wah, Derek
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Lam Yiu Kwong, Michael
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Mr Mau Kwok Sheung, Jeff
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Sze Wing Luen, Wesley
Mr Wong Kam Tong, Vincent
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 馮炳欣先生
副主委 : 彭國華先生
委員 : 陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
林耀光先生
陸偉倫先生
繆國相先生
吳美全先生
史永聯先生
黃錦棠先生
黃英傑先生

Objectives

- To uphold and promote the professional image of the Chartered Institute of Housing Asian Pacific Branch (CIHAPB);
- To leverage the use of Information Technology and the Branch website to strengthen our communications with our members, housing professionals, Government officials and the public;
- To facilitate housing professional bodies in Asia Pacific region, Government officials, property management counterparts and the public to have a better understanding of CIHAPB; and
- To provide IT support to CIHAPB.

工作目標

- 確立及提升英國特許房屋經理學會亞太分會之專業形象及地位；
- 透過資訊科技及分會網站，加強與各會員、房管專才、政府官員及公眾人士之聯繫；
- 增強亞太區房屋專業團體、政府官員、業界以至公眾人士對本會的認識；及
- 為分會提供資訊科技支援。

Achievements in the Year

With the dedicated support of the Committee Members, we have kept on promoting the use of email, electronic newsletters and website to communicate with our members. Furthermore, content of the website are updated regularly to keep members abreast of the latest development of the Branch. Members are advised to change their corresponding email address in their personal account to their frequently used email account; or to forward their CIHAPB email address to their frequently used email account so as to receive the updated information of the Branch. Work in progress/completed in the year:

- Go 'green' in extensively use of email to dispatch notice, message and publication to members including "Housing Express".
- Regularly update the Branch website including the "Membership List", "CPD program", "application form" for the review of the members and general public.
- Provide technical support to Branch Office and upgrade its IT system.
- To establish a new payment platform to facilitate members in Mainland China to pay their fees. It is expected that the new payment platform will be completed by end of 2016.
- Produce and dispatch electronic seasonal greeting cards to members and our counterparts.

Our website is an important means of communication between the Branch Office and its members as well as dissemination of information, such as study tour, visits, seminars, news, announcement etc. Members are encouraged to browse the website of the Branch regularly at www.cih.org.hk.

年內完成工作

過往一年，在各委員的支持下，我們繼續透過電郵、電子刊物和分會的網站，加強分會與會員的聯繫。這不但大大縮短郵寄信件所需的時間和減省郵費，更進一步推動環保。為方便分會與各會員聯繫，我們呼籲各會員能抽空到分會網站內的「會員專區」，把「通訊電郵帳戶」一欄設定為會員常用的電子郵件帳戶；或把分會分發給各會員的電郵帳戶轉發至會員常用的電子郵件帳戶，以便各會員接收分會發出的最新資訊和電郵。年內完成項目和正在籌劃的工作：

- 廣泛使用電郵，發放通告和訊息，包括把『房管專訊』以電郵形式發放給各會員，以推動環保。
- 定期更新分會網站內容，包括『會員名錄』、『會員申請表格』、『持續專業發展計劃』等，以便各會員和公眾人士查閱。
- 提供技術支援和提升分會的電腦系統。
- 籌建一個網上支付平台，以方便內地會員繳交費用。新的支付平台預計於2016年底完成。
- 節日期間，製作及發出電子賀卡予各會員及其他專業團體。

分會網站是分會與各會員溝通和發放訊息的主要平台，如外訪、參觀、研討會、講座和分會最新消息等，希望各會員能定期抽空閱覽分會網站 www.cih.org.hk。

Membership Committee 會籍事務委員會



Chairperson : Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Vice Chairperson : Mr Lee Kwong Yiu, Ernest
Members : Mr Chan Wai Kong, Frankie
Ms Chiang Lok Kun, Maria
Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Ms Fan Chui King, Agnes
Mr Fung Ping Yan
Ms Hung Wai Man, Amy
Mr Kwok Sai Hung, Eric
Mr Lee Chi Hung, Stephen
Ms Li Man Chi, Wendy
Mr Mak Yat Fung, Mason
Mr Tam Wai Po, Jerry

主委 : 吳美全先生
副主委 : 李光耀先生
委員 : 陳偉光先生
鄭玉娟女士
趙梓珊女士
趙善雄先生
樊翠琼女士
馮炳欣先生
洪惠敏女士
郭世雄先生
李志雄先生
李敏芝女士
麥日豐先生
譚偉葆先生

Objectives

- Recruit members from Asia Pacific region.
- Vet and approve applications for membership.
- Vet Chartered Membership applications through the Direct Final or Distinguished Professional Routes and recommend to the Executive Committee of APB for further recommendation to the CIH Headquarters for final endorsement.

工作目標

- 於亞太區內招募會員。
- 審閱及批核會員申請。
- 審閱經卓越或直接途徑成為專業會員的申請，然後向亞太分會執行委員會作出建議，從而審議後推薦予CIH總部作最後批核。

- Liaise closely with CIH Headquarters from time to time and keep the Head of Membership updated regarding membership affairs.
- Update membership database and monitor collection of annual subscription.
- Work closely with the IT Committee on setting up of communication platform at website and enhancing new membership services.
- Work with Education and Training Committee in membership drive.
- Work with Professional Practice Committee in implementation and monitoring of the CPD programme for members.
- 與CIH總部保持緊密聯繫，並就會籍事宜之最新訊息向會籍主管反映。
- 更新會員資料及監察會費繳交狀況。
- 與資訊科技委員會緊密合作，提供網上溝通平台及優化會員服務。
- 與培訓及教育委員會合作致力推展會籍事宜。
- 與專業實務委員會合作，協助推行及監察持續專業發展計劃。

Achievements in the Year

- **Membership Recruitment and Applications Processing**

In 2016, we worked with the Professional Development and Education & Training Committee in membership drive locally as well as in Mainland China, Taiwan and Macau. Members of the sub-committee have taken part in the interview panel for applicants through Direct Final Route in Mainland and Taiwan in addition to the routine vetting of local applications.

- **Membership Drive and Communications**

We liaise closely with CIH Headquarters in order to updating our members on policy and membership issues. Regular contact have been made through email, video conference etc. Besides, representatives from CIHAPB have attended the 2016 Annual Conference cum Exhibition held at Manchester in June whereby views were exchanged with Chairman and Head of Departments.

年內完成工作

- **會員招募及處理會籍申請**

於2016年，聯同專業發展及培訓／教育委員於本地、國內、台灣及澳門等地推展會員招募工作。會籍小組委員會成員除審核本地之會籍申請為年內恆常工作外，亦參與審核於國內及台灣的直接途徑申請面試工作。

- **會籍推展及聯系**

小組與CIH總部保持緊密聯繫，致使會員能就政策及會籍事宜上不時獲得最新資訊。除定期透過電郵及視像會議保持聯絡外，亦於6月與總部在英國曼城舉辦的2016周年會議暨展覽中與總會主席及部門主管等交流。

- **Membership Update**

Our number of members reached record high at 2940 by early September which comprises local members and members from Mainland China, Taiwan and Macau. In 2016, with the strenuous effort of the Executive Committee, recruitment of members has been smooth and number of members increasing steadily. CIHAPB Executive Committee and the Membership Committee will keep on working diligently to recruit more members as well as to provide more comprehensive services to our members.

- **會籍匯報**

現時本會會員人數至2016年9月初已記錄性地超逾2940人，其中包括本地及來自國內、台灣及澳門地區。於2016年，透過執行委員會的努力，我們於招收會員方面有穩定的增長。亞太分會執行委員會及會籍小組會繼續致力招收更多會員及為會員提供更多完善的服務。

Policy Committee 政策委員會



Policy Officer : Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Deputy Policy Officer : Mr Chow Chun Ling, Kenny
Members : Ms Chiu Chi San, Angela
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 潘源舫先生
副主委 : 周駿齡先生
委員 : 趙梓珊女士
趙善雄先生
馮寶光先生
黎玉添先生
葉毅明教授

Objectives

- To coordinate the response to policy and professional practice consultation documents from the Institute and local government;
- To develop and maintain links with, as appropriate, Regional Development Agencies / other Professional Bodies;
- To develop and maintain links with the Institute's Policy Officers in order to share information;
- To liaise with institute Officers to ensure an effective working relationship between Institute officers and the branch; and
- To develop strategies / opportunities for branch members to become involved in CIH responses.

目標

- 回應學會及本地政府有關政策及專業實務的諮詢文件；
- 與相關發展機構及專業團體發展並保持聯繫；
- 與其他分會政策主任發展並保持聯繫，以分享資訊；
- 聯絡學會各主任以確保分會與他們的良好工作關係；及
- 發展策略與機會使會員更投入本會對各方面的回應。

The Policy Committee would like to report on the following important issues throughout the year:

- We had numerous contacts with the Chief Executive and her executive team of the headquarters in Coventry this year to review the current operations, membership drive and further development in the Region. In June, Director of Membership & Education and Finance Director visited Hong Kong to meet the Executive Committee on the issues. Further communications on the review were undergoing.
- The Third Reading of the “Property Management Services Bill” had finally passed in the LegCo on 26 May 2016. The Property Management Services Authority would come into operations before the end of 2016 to formulate the related subsidiary legislations of the Property Management Services Ordinance (Cap.626).
- Regarding the Review of Building Management Ordinance (Cap.344), HAD proposed some major amendments and recommended to adopt the proposal on the arrangements for procurement and proxy instruments through administrative guidelines in May 2016 before the enactment of the amended ordinance.

政策委員會欣然滙報今年以下重要的事項：

- 執行委員會今年不時與在Coventry總部的管理團隊深入檢討本會在日常運作、會員增長以及在亞太區未來的發展。六月期間，Director of Membership & Education and Finance Director更專程到訪香港與執委會見面討論有關事項。是次檢討的溝通仍在進行中。
- 《物業管理服務條例草案》終於在5月26日立法會正式三讀通過。物業管理業監管局亦會於2016年年底開始運作及草擬《物業管理服務條例》(第626章)的相關附屬法例。
- 就《建築物管理條例》(第344章)的檢討事宜，民政事務總署亦於五月建議一系列修改。在通過正式修訂法例前，利用行政指引鼓勵業主採納一些改善服務及貨品採購和授權書文件的措施。

Professional Development Committee 專業發展委員會



Chairperson : Dr Yuen Wai Kay, Ricky
Members : Mr Wong Ying Kit Romulus
Mr Chan Wai Kong, Frankie
Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Po Kwong, Paul
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Poon Yuen Fong, Sanford
Mr Wong Hin Nang
Mr Wong Kai Sang, Cliff
Mr Wu Yi Cheng
Professor Yip Ngai Ming

主委 : 阮偉基博士
委員 : 黃英傑先生
陳偉光先生
張樹仁先生
趙善雄先生
周駿齡先生
馮寶光先生
吳光銘先生
吳美全先生
潘源舫先生
黃顯能先生
黃繼生先生
吳沂城先生
葉毅明教授

Missions

- To promote professional housing management practice in Asia Pacific Region.
- To enhance the professional image of Asia Pacific Branch.
- To develop membership network in Asia Pacific Region.

工作目標

- 在亞太區推廣專業房屋管理。
- 提升亞太分會的專業形象。
- 在亞太區擴展會員網絡。

Achievements in the Year

- 2016 has been another successful year for the Professional Development Committee. Through tremendous efforts, we have expanded our membership network in China and other parts of Asia.
- CBRE and Bozong continue to be our training partners in mainland China. Guangzhou Wanchi Investment Company Limited has recently become our training partner in the Southern part of China. Discussion with Fujian Jiangxia University College of Business Administration over the validation of their Bachelor of Management Programme is still underway. We have also provided professional training to 82 management staff of Hong King Property Management in China, some of the eligible candidates have become chartered members.
- As end of the year, there were nearly 200 new members recruited outside Hong Kong. We would continue to expand our membership network in the Asia Pacific and exchange housing management experiences with our counterparts in the region.
- Housing management seminars were held outside Hong Kong in Suzhou, Shenzhen, Chongqing and Macau with different themes and these all ended up with excellent results and feedback.

Our Future Development

- Over the years, APB has sown the seeds for growing our business in China and we are beginning to witness our efforts paying off. But the vast potential of the Chinese market is still untapped. While following our successful footsteps, we would continue to explore new avenues and modes of development to further our growth in the Asia Pacific Region.

年內完成工作

- 2016年是專業發展委員會碩果豐盛的一年。通過努力，我們在中國及亞洲的會員網路已穩步擴展。
- 在本年內，我們繼續委任世邦魏理仕物業顧問公司及博眾房地產研究院作為我們在中國的培訓中心在內地各主要城市開辦房屋管理課程。本會最近與廣州萬智投資有限公司達成協議，委任其成為我們在中國華南區的培訓夥伴。我們現正與福建江夏大學商業管理學院商討認證其管理學學士課程。本會亦成功為中國康景物業管理公司82名管理級人員提供專業培訓，其中部份合格學員已成為特許會員。
- 直至年底，我們在香港境外地區有接近200名新增會員。我們會繼續在亞太地區發展會員網絡及與區內同業交流房管經驗。
- 在今年內，我們分別在澳門、深圳、蘇州及重慶舉行了不同主題的房屋研討會，所有都順利完成及取得完美成果。

未來發展

- 在過去數年間，亞太分會在中國播下的種子已經開花結果。其實，中國市場無限的潛力仍有待發掘。我們會繼續沿用過去有效的方法但會嘗試一些新的模式以尋求進一步發展我們在亞太區的業務。

Professional Practice Committee 專業實務委員會



Chairperson : Mr Chiu Sin Hung, Bonny
Vice-Chairperson : Mr Cheung Shu Yan, Edmond
Members: : Mr Chung Chik Leung, Eric
Ms Kowk Sze Nga, Esther
Mr Kwong Lap Shun, Keith
Ms Lam Ka Wai, Deby
Mr Leung Yu Fai, Keith
Mr Luk Wai Lun, Stanley
Ms Ng Bik Yan, Betty
Mr Ng Mei Chuen, Frederick
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Ms Wong Siu Ling, Linda
Mr Wong Ying Kit, Romulus

主委 : 趙善雄先生
副主委 : 張樹仁先生
委員 : 鍾藉良先生
郭詩雅女士
鄭立信先生
林嘉慧小姐
梁裕輝先生
陸偉倫先生
吳碧茵小姐
吳美全先生
曾貴良先生
王小玲女士
黃英傑先生

Our Missions

- To exchange best housing management practices with counterparts in Asian Pacific Region
- To provide professional comments to the government on housing-related policies and issues
- To promote good housing management by actively participating in government and local community activities
- To collaborate with relevant professional bodies and other committees of the APB for organizing workshops and seminars on topics relating to housing management

工作標目

- 與亞太區同業交流最佳房屋管理實務經驗
- 向政府提供有關房屋政策的專業意見
- 積極參與政府及社區活動藉以推動優質房屋管理
- 與相關專業團體及分會其他委員會聯繫推動香港專業房屋管理

Achievements in the Year

- Implemented CPD programme
- Organized legal talks and forums on Competition Ordinance and Property Management Services Ordinance
- Organized technical visits in both Hong Kong and Shenzhen
- Acted as panel judges for Quality Building Management Competition of Wong Tai Sin District and Quality Building Management Competition of Kowloon City District

年內完成的工作

- 執行「持續專業發展計劃」
- 舉辦法律講座及論壇：有關新推行的競爭條例及物業管理服務條例
- 於本港及深圳舉辦不同專題考察
- 出任黃大仙區及九龍城區優質大廈管理比賽評審工作

Publications Committee 刊物委員會



Chairperson : Mr Wong Ying Kit, Romulus
Vice Chairperson : Mr Ho Siu Kin, Francis
Members : Ms Cheuk Sze Man, Sandy
Mr Chow Chun Ling, Kenny
Mr Fung Ping Yan
Mr Ko Kwok Kei, Ken
Ms Kwok Pik King, Theresa
Mr Lai Yuk Tim, Tim
Ms Lam Mei Sze, Janet
Mr Ng Kwong Ming, Paul
Mr Tsang Kwai Leung, Francis
Mrs Wong Julia
Mr Wu Yicheng
Professor Yip Ngai Ming
Dr Yuen Wai Kay, Ricky

主委 : 黃英傑先生
副主委 : 何肇堅先生
委員 : 卓思敏女士
周駿齡先生
馮炳欣先生
高國基先生
郭碧琮女士
黎玉添先生
林美詩女士
吳光銘先生
曾貴良先生
黃吳詠琪女士
吳沂城先生
葉毅明教授
阮偉基博士

Objectives

- To enhance APB's professional status and to promote the best housing management practice in Asia Pacific Region.

工作目標

- 加強分會專業地位及於亞太區推廣卓越房屋管理經驗。

- To publish e-Housing Express regularly and link it to CIHAPB's website to dispatch to all members and working partners through email, creating a communication platform between CIH and members, and between members and to promote CIH to other institutes and external organizations.
- To Publish APB 50th Anniversary (2016) Year Book.
- To facilitate a prompt upload of Event Review for members' better knowledge on CIHAPB's activities and to propose convenient record and data storage.
- Study to set up a system for better photo management for APB.
- 定期出版電子刊物，與學會網站連接，透過電子郵件定期發送給全體會員和合作機構，讓電子刊物成為學會與會員、會員與會員交流的平台，並成為友會和外界了解學會的渠道。
- 出版亞太分會 50週年暨 2016 年年報。
- 協調適時上傳活動回顧供會員掌握亞太分會活動，及建議便捷紀錄及資料儲存及保存方法。
- 研究建立系統更有效地管理及保存亞太分會的照片。

Achievements in the Year

- Published regular issues of "e-Housing Express" to update members of the property management news.
- Published APB 50th Anniversary (2016) Year Book.
- Successfully built up a template for activity owners to provide event review, speed up and smoothen the preparation of e-housing Express; and kept the said records and data more systematically.
- Carried out a study on cloud base for photo management of APB. Details of set-up and implementation will be further studied in near future.
- 出版定期電子「房管專訊」更新會員有關物業管理資訊，並對近期時事與會員分享。
- 出版亞太分會 50週年暨 2016 年年報。
- 已設立標準表格供活動負責人於活動舉辦後填寫，加快電子「房管專訊」的工作流程，以及更有效地儲存及保存有關活動記錄。
- 已初步訂立研究以雲儲存方式保存亞太分會相片的方向，未來將進一步研究有關實行的細節。